



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi

HK.9020.4.5.2026
Gołdap, 3 marca 2026 r.

**Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.,
ul. Sikorskiego 9A, 19-500 Gołdap**

Dotyczy: oceny jakości wody wodociągu publicznego Kowalki.

Zgodnie z:

§ 21 ustęp 1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294),
art. 12 ustęp 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757),
art. 4 ustęp 1 punkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2024 r. poz. 416),
po przeprowadzeniu kontroli jakości wody wodociągu publicznego Kowalki pobranej dnia 24 lutego 2026 r. i otrzymaniu sprawozdań z badań wody:
- LBEŚIŻ/107z/2026 z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);
- NR 159010/26/BIA z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);
Miejsce pobrania: woda podawana na sieć, kran w hydroforni wodociągu publicznego Kowalki, gmina Gołdap.

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi
stwierdza przydatność wody do spożycia**

Uzasadnienie:

Na podstawie badań laboratoryjnych próbki wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, pobranej z wodociągu publicznego Kowalki w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody, prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9 A, 19-500 Gołdap, zbadanej przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Ełku, Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności, ul. Toruńska 6a/1, 19-300 Ełk oraz Laboratorium J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, stwierdzam, że woda odpowiada wymaganiom sanitarnym w zakresie zbadanych:

- parametrów mikrobiologicznych określonych w części A - tabeli 1 i części C - tabela 1 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294);
- parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych określonych w części C - tabela 2 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Z wyrazami szacunku

Grażyna Mentel
Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Gołdapi

/dokument podpisany elektronicznie/

Otrzymują:



**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna w Gołdapi
ul. Wolności 11 | 19-500 Gołdap
+48 87 6151547
adres e-mail: psse.goidap@sanepid.gov.pl
adres e-Doręczeń: AE:PL-53270-62181-IEIGB-25

1. Adresat (adres ADE: AE:PL-51998-79984-JAATR-14)
2. Burmistrz Gołdapi, Plac Zwycięstwa 14, 19-500 Gołdap (adres ADE: AE:PL-96251-38646-GCDFA-24),
3. a/a.



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna
Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności
19-300 Elk ul. Toruńska 6A/1
tel. 087 621-77-69 fax 087 621 77 64
NIP 848-11-59-993

Laboratorium badawcze akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji,
sygnatariusza porozumień EA MLA i ILAC MRA dotyczących wzajemnego uznawania sprawozdań z badań,
Nr akredytacji AB 514



AB 614

Strona 1/ liczba stron 2

Znak sprawy: LBESIŻ.9051.3.107.2026

Elk, dnia: 27.02.2026 r.

Sprawozdanie LBESIŻ/ 107 z / 2026

1. Badania wykonano na zlecenie:

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.
ul. Generała Sikorskiego 9A, 19-500 Goldap

zlecenie nr W/9/Gol z dnia 24.02.2026

2. Obiekt badania:

próbka wody do spożycia

3. Cel badania: przedstawienie wyników badań w obszarze regulowanym prawnie

4. Miejsce, data i godzina pobrania próbek:

wodociąg publiczny Kowalki - Kran w hydroforni Kowalki, Gmina Goldap

pobrana dnia: 24.02.2026 godzina 10:25

5. Data i godzina przyjęcia próbek do Laboratorium:

przyjęta dnia: 24.02.2026 godzina 13:55

6. Próbkę pobrana wg PN-ISO 5667-5 i PN-EN ISO 19458 przez:

pracownik PSSE w Goldapi M. Kozłowski

7. Stan próbek w chwili przyjęcia do Laboratorium: próbka przydatna

RPN/789/2026-1P

EZD RP PSSE w Goldapi
(Rdm)Data rejestracji: 2026-02-27
Data wpływu: 2026-02-27

| Rodzaj badania | | Data wykonania badania | | Kod próbek: | |
|------------------|--|---|-----------------|--|--|
| Fizyko-chemiczne | | 24.02.2026 - 26.02.2026 | | 107 z | |
| | | | | Oznakowanie próbki przez klienta: 12 Gol | |
| PzB | Badana cecha Metoda | Dokument odniesienia | Jednostka miary | Wynik badania ± niepewność wyniku ¹ | Wartości parametryczne (jeżeli powinna odpowiadać woda wg Rozp. RZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz.U. 2017 r. poz. 2394) |
| 22 | Liczba progowa zapachu TON Metoda uproszczona, parzyda, wybór niewymieszony | PN-EN 1822:2009 + Instrukcja I-02/PN-EN 1822 | | <1 N Data badania: 24.02.2026 Godzina badania: 14:40 Temperatura badania [°C]: 22,8 Czas przechowywania [h]: nie przechowywano | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian |
| 23 | Liczba progowa smaku TPN Metoda uproszczona, parzyda, wybór niewymieszony | PN-EN 1822:2009 + Instrukcja I-02/PN-EN 1822 | | <1 N Data badania: 26.02.2026 Godzina badania: 08:26 Temperatura badania [°C]: 22,1 Czas przechowywania [h]: 47 | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian |

Informacje dostarczone przez klienta: p-kl 1,2,3,4,8. Sposób pobrania i przechowywania próbki mogą wpływać na wartość wyniku.
PzB - pozycja z zakresu badań

Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji oraz badań nieakredytowanych

¹ - wynik badania spoza zakresu akredytacji lub otrzymany metodą nieakredytowaną spełniającą wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025

¹ - niepewność wyniku badania podawana jest, dla wszystkich uzyskanych wartości liczbowych, jako niepewność rozszerzona przy współczynniku rozszerzenia k=2 i poziomie ufności 95%. Niepewność wyniku dotyczy procesu badawczego, nie obejmuje niepewności związanej z pobieraniem i transportem próbek

Liczba progowa zapachu TON - wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego zapachu, wynik > 1 oznacza wyczuwalny zapach; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.


Liczba progowa smaku TPN - wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego smaku, wynik > 1 oznacza wyczuwalny smak; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.

Autoryzował(a):

mgr inż. Iwona Bartszczewska

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159010/26/BIA

RPW/802/2026-1P

| | | | |
|---|------------|---|--|
| Zleceniodawca Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. SIKORSKIEGO 9A 19-500 GOŁDAP | | Próbką (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA Wodociąg publiczny Kowaliki- Hydrofornia |  EZD RP P56E w Gołdapi (Adm) Data rejestracji: 2026-02-27 Data wpływu: 2026-02-27 |
| Data przyjęcia próbki | 24.02.2026 | Stan próbki: bez zastrzeżeń Numer próbki: 159010/26/BIA Próbką pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. | |
| Data rozpoczęcia badań | 24.02.2026 | | |
| Data zakończenia badań | 27.02.2026 | | |
| Data sprawozdania z badań | 27.02.2026 | | |
| Informacje dotyczące pobierania próbek: Metoda* PN-EN ISO 10458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10 Protokół poboru próbek nr: 6/2079/24/02/26 Data poboru: 24.02.2026 Punkty poboru, miejsce poboru: Wodociąg publiczny Kowaliki- Hydrofornia ID Próbkobiorcy: 2079 | | | |

| Rodzaj badania Metoda | Jednostka | Wynik | Kryterium | Stwierdzenie zgodności |
|--|-----------|--------------------------------|---|---------------------------|
| * Barwa ^{2) 3) 4)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015-06 | mg/l Pt | 5 ± 1 | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian | - |
| * Mętność ^{1) 2) 3) 4)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09 | NTU | < 0,20 (0,20±0,04) | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0 | - |
| * pH ^{2) 3) 4)} PN-EN ISO 10523:2012 | - | 7,5 ± 0,2 | 6,5-9,5 | Zgodny |
| * Przewodność elektryczna właściwa ^{2) 3) 4)} PN-EN 27888:1999 | µS/cm | 580 ± 71 | ≤ 2500 | Zgodny |
| * Temperatura ^{5) 7) 9)} PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia) | °C | 8,2 ± 0,4 | - | - |
| Zapach ^{3) 7)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025 | - | nie stwierdzono obcego zapachu | Akceptowalny | Zgodny |

- 1) Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody, będąca jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- 2) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Zgierz (decyzja nr HŚ.9022.17.1.2025 z dnia 30.12.2025 r.).
- 3) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- 4) Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.
- 5) Norma wycofana bez zastąpienia, wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159010/26/BJA

- 6) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.
- 7) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/25 NS.904.2.2025 z dn. 06.11.2025 r.).
- 8) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 9) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.

Autoryzował sprawozdanie z badań:

ID: 492, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Sensorycznych
ID: 965, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 969, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 806, Specjalista Sekcji Pobierania Próbek, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:
Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia
ul. Aleksandrowska 61A, 95-100 Zgierz

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych i badanych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G0:08/2018. Jeżeli w kolumnie „wynik” przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego metody. Jeśli dla takiego rezultatu badania podana jest rozszerzona niepewność pomiaru, to dotyczy ona wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody. W przypadku gdy Laboratorium opiera się na rezultacie badania, w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w całości bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginalu. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symboli akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA-DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Gdynim Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA